

# 参展细则



科隆国际办公家具及管理设施展

2018年10月23-27日 德国科隆

## 1 展会主办方、展会、地点及日期

2018年科隆国际办公家具及管理设施展（以下简称ORGATEC）的主办方是德国科隆展览有限公司，地址：Messeplatz 1, 50679 Köln, Germany.

该展会将于2018年10月23-27日在科隆国际博览中心举行。

### 开放时间

#### 观众：

2018年10月23-26日（周二到周五）上午9点至下午6点

2018年10月27日（周六）上午9点至下午4点

\*ORGATEC是专业的贸易博览会，只有专业观众才允许进场。

**参展商：**每天上午8点至下午7点

### 摊位搭建及撤展

#### 搭建时间：

2018年10月13日(周六) -17日(周三)上午6时至午夜12时

2018年10月18日(周四)-21日(周日) 全天

2018年10月24日(周一) 结束于下午6时

#### 撤展时间：

开始时间：2018年10月27日（周六）下午4时

结束时间：2018年10月31日（周三）下午6时

撤展不可早于：2018年10月27日（周六）下午4时

\*2018年10月27日搭建人员进馆时间为下午4时，卡车下午6时以后允许入内。

## 2 参展条件

### 2.1 参展商

作为办公环境规划、设施及管理的全球性的贸易展览会，ORGATEC 致力于为业界提供一个相关产品及服务全面纵览的平台。为了实现这个目标，主办方将严格挑选那些与展会主题相关的产品（请参阅“展品列表”）的生产商、经销商及代理商进入展会。

#### 用于家具生产的配件产品将不被允许参展。

主办方还要求生产商以适当形式提供其经营性质之证明或其经销商和代理商经营活动之证明。如果生产商之个别经销商或代理商符合参展要求，而这些公司的展品质量和市场定位并不符合本展会的展品范围，将被拒绝参加展会。经销商可以被允许作为联合参展商的身份参展，如果这些经销商可以在生产商展位上提供代理支持。联合参展商需通过参展的生产商提出参展申请。如果企业不符合作为生产商或生产商之代理商参展的要求，但企业提供展品列表所规定的展品类别以外的用于为所规定展品类别的实际应用的相关服务，这样的企业也可以被接受作为参展商参展，但是所展示的产品必须是来自于符合参展条件并以

参展商身份参展的生产商。

在提出申请时，必须提交一份企业商业注册单（或当之法律注册文件）。

主办方有权决定接受哪些企业、产品和服务参展，并有权决定参展商的摊位位置。

### 2.2 联合参展商

允许联合参展商或附加代表公司参加 ORGATEC。联合参展商展览区域使用需要特殊申请或主办方许可（详情参见参展通则第五款）。

## 3 商业知识产权

科隆国际展览有限公司抵制参展商在生产、销售、宣传产品的过程中在广义上违反关于知识产权或商业产权的法律。如果法院裁定参展商在参加科隆国际展览有限公司举办的展览会中违反了上述的知识产权的法律，并且，该参展商仍有违反关于知识产权或商业产权的法律的嫌疑，科隆国际展览有限公司将禁止该参展商参加下届展览会。

## 4 参展费及其它费用

4.1 作为参展商，须支付以下参展费用：

### a. 标准展台（最小申请面积 16 m<sup>2</sup>）：

展位费：590 欧元/m<sup>2</sup>

\* 含光地租金、公共能源费、AUMA 费、摊位装修、媒体宣传费、暂缴杂费及相关税费

增租展具等额外费用另计(详细信息请参看参展申请表格 1.10)。

### b. 光地（最小申请面积 36m<sup>2</sup>）：

光地展位：208 欧元/m<sup>2</sup>

\*如申请光地，企业需要自行安排摊位装修。展位费不包括摊位隔板及其它搭建材料，仅为光地租金。

\*申请光地的参展商另需交纳的费用包括：

公共能源费 11 欧元/m<sup>2</sup>，AUMA 费 0.6 欧元/m<sup>2</sup>，媒体宣传费 1,390 欧元/参展商，暂缴杂费 29.5 欧元/m<sup>2</sup>，及相关税费。

c. 对于双层的展位，二楼的面积按照实际测量尺寸计算，并按照99欧元/m<sup>2</sup>收费。

### 4.2 AUMA 费

德国展览业协会（AUMA）向在德国境内参展的企业按每平方米0.60欧元的标准收取费用。科隆国际展览公司以德国展览业协会的名义收取该笔费用，并转付AUMA 的账户。

详情请参阅：[www.auma-messen.de](http://www.auma-messen.de)。

### 4.3 公共能源费

每个参展商将支付每平方米11.00 欧元的公共能源费用。

#### 4.4 暂缴杂费

科隆国际展览有限公司为展会现场给参展商提供的各项服务（比如水、电、压缩空气供应等）收取适当的暂缴杂费。费用为29.50欧元每平方米。展会结束后，主办方将根据所提供的服务向参展商出具账单，并直接从暂缴杂费中收取这笔费用。如果暂缴杂费多出服务收费，多出的部分将退还给参展商，暂缴杂费不足以支付现场发生的费用，参展商应及时付清不足的费用。但参展商无权要求主办方支付暂缴杂费的利息。

#### 4.5 联合参展费

只要您同意其它的企业在您展位中展出（见参展通则第五款），每家联合参展的企业就需支付 **770.00 欧元**的联合参展费。媒体宣传的费用并不包括在此费用中（见第 8 条）。所有费用均是未含税价格，需另外支付税金。

#### 4.6 媒体宣传费

每家参展商，主体参展商或联合参展商，都必须使用媒体宣传会刊信息，费用参见第8 款。

#### 4.7 增值税

所有价格均为未含税价格。需加一定的德国增值税。

#### 4.8 取消参展/未能参展

所有价格均为未含税价格。需加一定的德国增值税。

##### 4.8.1 收到接受收据和展位确认书之前

如在收到接受收据和展位确认书之前撤回参展申请，需缴纳30%参展费用。

##### 4.8.2 收到摊位确认之后取消

在您收到我们签发的展位确认书和展位平面图后，具有约束力的参展协议即时生效。参展商不能随意取消参展，在展商取消参展或未能参展的情况下，如果已确认分配给该展商的展位在展前可以转租给其它展商，该展商仍需缴纳展位费总额的 30%。如果未能在展前将该展位转租出去，该展商需缴纳全额 100%的展位费用。

##### 4.8.3 其他相关费用

在展商取消参展或未能参展的情况下，如果之前预定了其他服务，比如，吊点等，由此产生的费用也要有参展商承担。

##### 4.8.3.1 科隆公司标准摊位搭建

如要取消科隆公司的标准摊位搭建服务，不得晚于官方搭建开始日期前 6 周。以科隆公司收到参展方申报日期为判定。如申报日期超出截止日期，科隆公司有权收取固定费率作为意外损失（搭建开始日期前 4-6 周，收取 30%的取消费用；搭建开始日期前 2-4 周，收取 50%的取消费用；更多逾期将收取 100%的取消费用）。

##### 4.8.3.2 由参展商或搭建公司搭建标准展位

若参展商自行搭建展位，科隆公司将履行综合服务条例。该文件在线下载链接为：[www.koelnmesse-service-portal.de](http://www.koelnmesse-service-portal.de)。

##### 4.8.4 请保证无损坏行为发生或损坏成本低于索要金额。

## 5 摊位尺寸及搭建

### 5.1 展位面积

最小展位面积为 16 平方米。

提醒您注意的是，在分配给您的摊位中的任何位置都可能会出现展馆柱子或其他固定建筑体。展位费将根据分配给您的摊位的实际尺寸计算。摊位之间的隔板并不包括在光地展位费中。**光地展位费不包括任何摊位的搭建。**

主办方只有在出于必要的安全原因，如水管或电力系统的再布置，才会在展位之间树立隔板。

### 5.2 责任

展台的搭建和设计必须遵守所有规则，这些规则在德国也是有效的（包括 NRW 场馆规则，DIN 和 EN 标准，VDE 规则以及当前专业协会的事故预防条例）。所有这些规定适用于参展商的以及独立的展台设计师，装饰设计师，和相关人员，或参与执行，在展台设计和搭建方面被展商或展商代表委托。参展商有责任确认所有有关规则。展商必须监督施工人员以及相关工作人员，并确保他们遵守规定。

### 5.3 限高

在结构和技术条件允许的情况下，摊位的一般高度为 4.00 米。如果展台超出这个高度并低于天花板 50cm 以下，需得到主办方对摊位设计图的许可。参展商需以书面形式申请超高的摊位搭建。参展商必须于开展前 6 周将两份搭建图纸（效果图和平面图，包括尺寸和搭建材料说明）提交给主办方审核。所有参展商有责任提供这些文件材料（参见摊位搭建声明）。

### 5.4 批准通知书

展台搭建开始前，展商会收到科隆国际展览有限公司的批准通知书复印件。该通知并不是允许展商不履行相关规定，只是表明科隆国际展览有限公司对展台设计及安排没有异议。如果需要科隆国际展览有限公司去做，展商就必须尽快提交有关展台的其他信息。

科隆国际展览有限公司没有义务保证遵守其他相关规定。

尽管如此，如果科隆国际展览有限公司认定违反了相关规定，也会拒绝提供批准通知。参展商应了解，在特殊情况下，申请的展台施工有关文件，必须提交给主管部门审查。无论展台申请是否审核通过，科隆国际展览有限公司对于展台方面提出的异议，参展商都需及时进行回复。在紧急状况下，科隆国际展览有限公司有权决定，在斟酌必要措施之后，让参展商进行参展。

## 5.5 展位类型

有以下类型的展台：

单开口展台：一面敞开

双开口展台：两面敞开

三开口展台：三面敞开

岛型展台：四面敞开

参展商必须根据确认的摊位形式搭建自己的摊位。参展商有权安排自己的摊位，但应该符合展会的要求。

## 5.6 展位的设计与搭建

展商从展厅地板和净高的承受能力中获得的信息，只适用于现场测量展位空间。

**参展商的标语、旗帜以及公司形象不得占用通道空间。** 科隆国际展览有限公司提供全套的标摊。您可以在科隆国际展览有限公司的服务门户上找到相关信息。如需展位搭建的其他类型，请咨询科隆国际展览有限公司。

## 6 参展证和搭建证

作为参展商，您将会免费收到一些数量的参展证，有效期从搭建首日至撤展最后一天：

- 20 m<sup>2</sup> 以内： 4 张
- 100 m<sup>2</sup> 以内，每增加 10 m<sup>2</sup>，增加 1 张
- 超过 100 m<sup>2</sup>，每增加 20 m<sup>2</sup>，增加 1 张

如需更多参展证，需付费购买。

如在展会期间更换工作人员，参展商可以凭已使用过（标有名字）的证件在参展商服务办公室免费更换新的证件。您还将免费收到用于您公司的工作人员在搭建和撤展期间进入展场的搭建证件。搭建证只在展前和展后有效，在展览期间无效。

## 7 销售规定

为了维护展会的专业性，严格禁止在展会现场销售展品或样品。并且，不得在展品上标注价格。

此项规定不适用于印刷品，如专业杂志和期刊。如果违反了上述规定，科隆国际展览有限公司有权进行调查并采取相应措施。此类违规为科隆国际展览有限公司有权关闭相应展位。索赔展商损失及退款并不包含此类事件。

## 8 媒体宣传

### 8.1 媒体宣传服务范围

主办方将提供媒体宣传的延伸服务。

**主参展商**的媒体宣传包括：

- 按字母顺序排列的展商名录
- 在展会 app 及线上展商搜索显示 logo
- 纸质会刊中展示十项产品代码的产品名录
- 在展会 app 及线上展商搜索无限制录入产品代码

- 观众信息服务系统，根据展位面积分配使用许可证
- 在全球室内设计电子商务平台 ambista 上展示公司及产品信息，并有机会与整个行业深入合作
- 激活在线进度策划
- 媒体宣传版块中的新产品数据库
- 无限量提供需要登记的门票兑换码

**联合参展商**的媒体宣传包括：

- 按字母顺序排列的展商名录
- 纸质会刊中展示十项产品代码的产品名录
- 在展会 app 及线上展商搜索无限制录入产品代码

### 8.2 费用

每个参展商和联合展商**必须**付费使用媒体宣传服务，1,390 欧元/参展商，250 欧元/联合参展商。

我们的合作伙伴将为您提供用于媒体宣传的订单及文件。请注意，您须在得到科隆许可成为参展商后方可提交媒体宣传有关的订单。

如果参展商在截止日期前未向会刊公司提交订单，那么**媒体宣传中的信息将参照申请表 1.10 中的信息登录，参展商仍须支付登录费用。**

晚于截止日期提交的信息将作为目录的补充信息，并且将由参展商自行承担相关费用。在展会开始前三周以上接受的展位预订和注册信息，科隆国际展览有限公司不能保证将提供全套媒体资料包的服务。在上述情况下，对减免媒体资料包费用或损失索赔的主张将不予支持。

### 8.3 针对观众信息追踪的数据保护特殊条款

展会的观众可以自愿登记。当观众只能通过实名注册购买某些类型的门票，其他条款可以适用。科隆国际展览有限公司仅会向第三方提供事先获得当事人许可的个人信息。

无论是参展商、还是科隆国际展览有限公司或任何其他第三方均不能要求扫描观众的门票以取得他们的个人资料做数据追踪。在科隆国际展览有限公司或有疑问的观众要求下，参展商必须删除在个别情况下已接收的个人数据。科隆国际展览有限公司不为观众数据的准确性和完整性承担法律责任。

参展商只有在取得观众的明确同意后，方可将收到的个人资料转发至第三方。参展商在使用个人资料时，须遵从法律法规，特别是与数据保护有关的规定，且信息只供参展商自行使用。科隆国际展览有限公司不承担由此引发的所有第三方索赔。

## 8.4 责任

展会会刊将由科隆国际展览有限公司制作发行，将指定第三方印刷商制作。

科隆国际展览有限公司对因印刷错误造成的错漏不承担任何责任。刊登广告的参展商有责任提交广告材料，并对广告内容的正确性负责。

除非证明存在故意行为或重大过失，科隆国际展览有限公司对在使用观众信息服务系统时所产生的财产及个人损害不承担任何责任。科隆国际展览有限公司只对可预见的损害承担有限责任。在使用观众信息服务系统时，使用者自行承担风险。科隆国际展览有限公司致力于提供正确的信息，但不承担不保证所提供信息的时效性、准确性和完整性。

若存在技术故障或其他故障，相关的保证及损害赔偿不予考虑。维护、安全与容量相关的问题，以及科隆国际展览有限公司不可控事件（例如干扰公共通信网络、停电等），会导致短暂的中断或暂停服务。科隆国际展览有限公司既不保证网站在任何时刻条件下都可以正常访问，浏览时无不正确内容或技术困难，使用者也无法向工作人员实时热线寻求帮助。通过门户网站订购展会门票及会刊时，针对由使用者和或第三方（包括合作方）产生或传播的不正确信息，科隆国际展览有限公司不承担任何责任。尤其因不按照参展通则或网站技术要求，系统无法接收邮件或接受数据录入，科隆国际展览有限公司不承担任何责任。

科隆国际展览有限公司对第三方提供的服务，特别是使用观众信息服务系统不承担任何责任。科隆国际展览有限公司不保证观众信息服务系统里的所有链接和外部内容都是正确或完整的。

## 9 商业产权

**9.1** 科隆国际展览有限公司不希望任何参展商在生产、传播、销售、持有或者为他们的产品做广告的过程中违反关于知识产权和商业产权的法律。如果最后法院判决确定参展商在参加科隆展览公司的展会中违反了上述第一段中的内容，并多次违反知识产权和商业产权的保护法，科隆国际展览有限公司有权禁止参展商参加下届展会。

**9.2** 您可以到我们公司的官方网站上去看到详细的信息，不过严禁拷贝。

## 10 非法广告

为了维护展会的整体形象，并保障参展商及观众免受不公平的广告宣传活动的侵害，下列广告及措施将被禁止：

- 超过指定展位的高度
- 未经科隆国际展览有限公司的书面认可在展区以外的广告活动
- 广告的意识形态非法或是具有政治色彩的

参展商需要承担竞争的合法性，如果在展会中发生严重违反参展通则里的条款的情况，科隆国际展览有限公司有权在没有法律援助的情况下封闭您的展位并清除参展展品。索赔不包含在此类情况下。

## 11 "Infoscout" - 观众信息服务

在展会期间，参展商提交的申请表1.10 和1.30 中的信息将会公开，并放在展馆内的信息台上供有兴趣的观众阅览。此外，科隆国际展览有限公司的电子系统“信息情报站”电子资讯系统来发布寻求贸易代理的信息。

## 12 书面文件

所有的解释都是以书面文件确定，任何口头协议视为无效。

## 13 可分割性条款

如果此规定中的某项条款被证明是全部或部分的无效，或者此规定存在错漏，但不影响其它条款的有效性。如果无效的条款牵涉到有关实施过程或时间等特定的数字或日期，将以最后替代条款的规定为准。

## 14 参展通则与技术指南

参展通则与技术指南不受其他规则影响。